



ДРЕЗДЕН: НОВОСТИ

Музыка соединяет народы. Не случайно через 65 лет после окончания Великой отечественной войны очередной дрезденский музыкальный фестиваль Dresdner Musikfestspiele назван «Russlandia» и посвящён русской музыке. Исполнители высочайшего класса - как российские музыканты, так и виртуозы со всего мира, - приедут в Дрезден, чтобы представить публике своё искусство. С 19 мая по 6 июня Дрезден будет околдован мелодиями Чайковского, Прокофьева, Рахманинова, Шостаковича, Глазунова, Глинки, Римского-Корсакова, Стравинского и многих других. Интендант фестиваля Ян Фоглер (Jan Vogler) сказал на пресс-конференции, посвящённой этому событию: «Дрезден и в географическом, и в культурном смысле находится там, где встречаются Восток и Запад. Дрезденский музыкальный фестиваль был основан в разгар «холодной войны», когда советское влияние довлело во всех сферах жизни. Сегодня, через 20 лет после падения железного занавеса, настал момент для совершенно нового взгляда на творчество русских композиторов и современных исполнителей».

Фестиваль откроется выступлением российского национального оркестра под руководством Михаила Татарникова: 19 мая в опере Земпера прозвучат произведения Чайковского и Рахманинова. Солист – скрипач Вадим Репин, снискавший признание взыскательных критиков во всём мире.

21 мая во дворце Большого сада выступит скрипичный квартет «Hagen Quartett» с произведениями Шостаковича, Веберна и Бетховена. На этой же площадке 28 мая квартет им. Бородина исполнит произведения Бородина, Шостаковича и Шумана. Кстати, 200-летию со дня рождения Шумана посвящена часть программы нынешнего фестиваля. Сочетание России с именем Роберта Шумана имеет своё историческое обоснование. Перед тем, как осесть в Дрездене в 1844 году, Шуман вместе со своей женой Кларой совершил концертную поездку в Петербург и Москву, где его музыка имела большой успех. С произведениями Шумана выступают сопранистка

Juliane Banse и пианист András Schiff, Pittsburgh Symphony Orchestra, Jan Vogler, Franz Brüggen, Orchestra of the Eighteenth Century и многие другие.

В программе «Башмет и Рождественский», которая пройдет 22 и 23 мая в Kulturpalast, прозвучит оркестровая сюита из оперы Шостаковича «Леди Макбет Мценского уезда», концерт Бенджамина Бриттена и сюита П. Чайковского. В сопровождении дрезденской филармонии перед зрителями выступят дирижёр Геннадий Рождественский, его сын, известный скрипач Александр Рождественский, а также легендарный российский альтист Юрий Башмет.

И это далеко не полный перечень грандиозной программы «Русландии». Завершит фестиваль 6 июня в Semperoper выступление оркестра Государственного академического

Большого театра под руководством Василия Синайского.

Фестиваль охватывает и такую сферу музыкальной культуры, как танец. В проекте «Let's dance! Der Feuervogel» («Жар-птица») будут участвовать около 120 дрезденских школьников. Они исполнят хореографическую постановку на музыку Мусоргского и Стравинского, олицетворяющую единение людей под влиянием музыки. Сопровождать проект будет симфонический оркестр MDR. Постановка будет показана 21 мая в выставочном комплексе Messe Dresden. Танцевальным будет и спектакль «Анатевка», который возник в тесном сотрудничестве с театральным ансамблем Staatsschauspiel Dresden. По словам устроителей фестиваля, это будет экспериментальный проект с участием профессиональных исполнителей и любителей.

Одним словом, фестиваль с фантастическим названием «Русландия» приглашает окунуться в свою стихию зрителей разных поколений и пристрастий. При таком богатом выборе и пёстром репертуаре каждый сможет выбрать что-то на свой вкус. Главное - успеть купить билет.

Ballhaus Watzke, что на Kötzschenbroder Str., известен едва ли не каждому жителю Дрездена. Это излюбленное место встреч для людей самых разных возрастов. Даже в будние дни терраса с великолепным видом на Эльбу полна посетителей, зашедших перекусить и выпить нефilterованного холодного пива из собственной пивоварни. Среди посетителей немало велосипедистов: заведение стоит на велосипедной трассе, проходящей вдоль Эльбы. Не исключение и наши соотечественники, многие из которых любят устраивать здесь праздники «на русский лад».

Открылся этот танцзал в центре заводского района Pieschen в 1898 году. В его просторных и нарядных залах охотно веселился простой народ:

продавщицы, рабочие фабрик, телефонистки, поденщики и т. п. Основательницей Ballhaus'a Watzke - одного из крупнейших танцевальных залов Дрездена, способного вместить 700 гостей, - была Wilhelmine Watzke. В 1893 году, после смерти своего мужа, женщина добилась разрешения на снос старого трактира, чтобы на его месте построить «современный ресторан с танцевальным залом». Через пять лет он был построен и вскоре, под руководством сына Вильгельмины Пауля Вацке, стал крупнейшим такого рода заведением в Дрездене. В городских хрониках начала 20 века Ballhaus Watzke величают не иначе как «совершенным». Любый человек мог отвлечься здесь от нелегких будней того времени. Помещение площадью в 510 кв. метров всегда было заполнено посетителями, пришедшими не только поесть и потанцевать, но и посмотреть выступления варьете, послушать оркестры. Кроме того, мужчин привлекали сюда боксерские поединки, детей - инсценировки сказок.

Вплоть до 1950 года рестораном руководили вдова и дочь Пауля Вацке - последние представители фамилии, занимавшие заведением. Современные владельцы и арендаторы Ballhaus'a не являются родственниками Вацке, но их вполне можно назвать преемниками прежних традиций. Так, интерьеры залов (фрески, люстры и колонны) отреставрированы вполне в духе основателей заведения. По словам управляющего г-на Sauer'a, современная публика - самая разновозрастная: от 20 до 80 лет. Особой популярностью пользуется традиционный пасхальный бал с дрезденским салонным оркестром, а также - танцевальное шоу Weise. «В будущем году здесь будет выступать варьете, - совсем как раньше!», - сообщил корреспонденту газеты «Wochenkurier» управляющий танцзала.

7 мая около 80 полицейских пытались очистить от анархистов оккупированный ими дом на дрезденской Liststraße. Засевшие в доме молодые люди несколько часов оказывали упорное сопротивление, забрасывая полицейских пустыми бутылками. По сообщению директора полиции Дрездена, шесть полицейских были ранены. Трое протестующих забетонировали свои руки в бочках, и пожарным пришлось их высвобождать, на что ушло немало времени. В результате операции полиция арестовала 19 человек. И хотя после снятия показаний молодые люди были отпущены, против них начато судебное расследование по факту нарушения неприкосновенности жилища и общественного порядка, а также по факту оказания сопротивления судебным исполнителям.

Решение занять дом созрело у бунтарей анархистской организации «Libertäre Tage» во время безобидного праздника, который они устроили во дворе и в саду на территории, принадлежащей городской канализационной фирме «Stadtentwässerung GmbH». Они решили выразить свое несогласие с продажей государственной недвижимости по принципу: продадим тем, кто больше заплатит. Молодые люди считают, что дом должен быть использован под социальные культурные проекты. Они уже и раньше предлагали свой план собственнику здания, но тот полностью игнорировал молодёжный



Ballhaus Watzke. Foto: Wiki

KÜHNE RECHTSANWÄLTE
Мы компетентно проконсультируем вас в области ТРУДОВОГО ПРАВА.
Договор. Зарплата. Отпуск. Компенсация.
Характеристика. Болезнь. Увольнение.
Урегулирование финансовых вопросов при увольнении.

Первичная консультация – всего 10,00 €

Am Schloss 2 01728 Bannewitz ☎ 0351/21521895	Gustav-Adolf-Str. 8 01219 Dresden ☎ 0351/8626161 www.kuehne-rechtsanwaelte.de
--	--

5-6 июня: КАРЛОВЫ ВАРЫ – ПРАГА

1 день. С 11 до 17 час. - Карловы Вары, самый знаменитый и большой курорт в Чешской республике. Экскурсия по городу, знаменитому своим травяным ликером и минеральной водой. На курорте бьют 12 горячих лечебных источников с обогащенной железом и минеральными солями водой уникального химического состава. Помимо курортной и общественной жизни - традиционное производство хрустала и фарфора.

Переезд в Прагу. Размещение в гостинице. Для желающих - посещение «Плюющих фонтанов» с танцевальным шоу (стоимость 10,00 €).

2 день. После завтрака большая экскурсия по Праге - одному из красивейших городов мира. Во время экскурсии Вы увидите Карлов мост, Вацлавскую площадь, Часовую башню, королевский дворец, еврейский район со старейшими европейскими синагогами, Пражский Град, Собор святого Витта и многое другое. Вам расскажут о многовековой истории этого города. Возможна экскурсия на корабелике с обедом (при наличии свободных мест, стоимость 22,50 €).

Возможны самостоятельные прогулки и посещение магазинов.

Отправление в 8.00 от Главного вокзала. Возвращение в Дрезден около 22.00 следующего дня.

Стоимость поездки с экскурсиями 125,- €

0351 8048059 · 0351 8048989
0179 2977632 · 0152 04113939
0152 21902077 · 0176 76343128

почин и предложил немедленно очистить помещение. Тогда некоторые активисты-анархисты решили самовольно занять дом. Полиция была вынуждена применить слезоточивый газ против вторгнцев, а также против симпатизирующих им зрителей. Семь бунтарей забралась на крышу, и пожарные снимали их оттуда с помощью передвижной лестницы. А в ночь на 9 мая полиции снова пришлось попотеть. На сей раз 40 членов той же организации разожгли костер перед пустующим домом на Hechtstraße в Нойштадте; огонь пылал также и внутри дома. На фасадах здания были развешены транспаранты с надписями «Viva la Utopia!» (Да здравствует утопия!) и «Очистить пару домов – вот всё, на что вы (полиция) ещё способны». Несколькими часами раньше в Alaunpark'e состоялся несанкционированный митинг этой же анархистской организации, в котором приняло участие 150 левых.

По сообщению администрации Дрездена, в районе Нойштадт создана новая зона со скоростью передвижения транспорта 30 км/час. Она будет пролегать западнее Königsbrücker Straße - между Antonstraße и Bischofsweg – вплоть до Dammweg, идущей вдоль железнодорожных путей.

В течение недели с 17 по 21 мая на въездах в зону будут установлены новые дорожные знаки. Главная цель её создания - уменьшить движение транспорта внутри жилого района. Улучшатся условия и для велосипедистов. На участке Dammweg между Eschenstraße и Bischofsweg они смогут теперь передвигаться в обоих направлениях. Парковка автомобилей на этом участке будет запрещена.

Club St. Petersburg организует для вас

поездку в Санкт-Петербург

- один из самых красивых городов мира!

В любое удобное для вас время.

Любой продолжительности. На любом языке.

Визы. Билеты. Гостиницы любого класса. Экскурсии. Трансфер.

Звоните:
0152 / 04 11 39 39

ДРЕЗДЕН
ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351/4715762, 0179/3252130**

Любые консультации специалистов по компьютерам, Smartphone и PDA. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, 0176/64657654**, agathosyne@gmail.com, www.agathosyne.com

Помогут с приобретением недорогих авиабилетов в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0152-0411 39 39**.

Сборка, ремонт, установка программного обеспечения и интернета, создание сайтов, интернет-магазинов, навигация и многое другое, связанное с компьютером. **0351-2098019** после 19.00.

Русская баня. Интернациональная кухня. **0172-7730003, 0352-4882400**

Парикмахерские услуги. Стрижки: женская – 10 евро, мужская – 5 евро. Ксения. **0351-8475776**.

30 мая, воскр. Автобусная экскурсия в Берлин и Франкфурт-на-Одере с заездом на польский рынок. Цена 35 €, для детей – 25 €. **0351-8626145, 0178-4351524**.

Фирме требуется кондитер, пекарь с опытом работы в СНГ. **0170-8059979**.

Напепплю пельмени, вареники различных сортов. Напеку пирожков. Опыт работы. **0351-40932438** (после 18.00), Галина

Уютная «Избушка»
в центре Дрездена

Menageriestr.13,
01067 Dresden.

для проведения
праздников и
дружеских встреч!

Заявки:
0176 28042613
gorrochova@mail.ru

Избушка работает: пн. - пт. с 9.00 до 19.00

verbraucherzentrale Sachsen

ВАШЕ ПРАВО!

Союз защиты прав потребителей Саксонии (Verbraucherzentrale Sachsen) проконсультирует вас по счетам за телефон, интернет, электроэнергию и отопление; по услугам в области здравоохранения и страхования; по кредитам и сбережениям; по юридическим вопросам; по вопросам съема, сдачи и ремонта квартиры; по финансированию строительства, а также по многим другим вопросам.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С СОМНИТЕЛЬНЫМИ КРЕДИТАМИ!
В последнее время в интернете, в журналах или в присланных по почте письмах рекламируется быстрый и легкий доступ к кредитам. Нередко при этом обещаются кредиты без справки из SCHUFA, что особенно привлекательно для людей, которые находятся в тяжелом финансовом положении. Однако вместо заявления на получение кредита потребители часто получают договор финансового оздоровления на сумму желаемого кредита. А это – совершенно не то, на что вы рассчитывали!
Не каждый вдумчиво читывается в текст прежде чем подписать его, - пред-

упреждает Андреа Хайер, финансовый эксперт Verbraucherzentrale Sachsen. - Договором же потребителю навязываются ненужные услуги, которые могут вылиться в дополнительные несколько сотен евро. Будьте осторожны со своей подписью под такими контрактами, - советует Хайер. - А если же уже подписали, то обратитесь за консультацией в Verbraucherzentrale Sachsen для их проверки. И чем раньше, тем лучше. По возможности - прежде чем платить деньги. В первые дни после подписания договор часто можно аннулировать. Тем, кто уже сделал платежи, тем не менее следует проверить что в этом случае можно еще предпринять.
Если же вы столкнулись с напоминанием о неуплате долгов, советуем также обратиться за юридической консультацией в Verbraucherzentrale.
Эти и подобные им проблемы поможет вам решить „Club St. Petersburg e.V.“ (Обращаться к Ильзе Лакс: 0351-8048059), который работает в тесном контакте и при поддержке «Verbraucherzentrale Sachsen» (Fetscherpatz 3, 01307 Dresden)

ВАША РЕКЛАМА
В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

от 1,- €

0351 8048059
0179 2977632

И ТЕБЯ
КТО-ТО ЖДЕТ!

Мы сердечно приглашаем Вас на русские богослужения. Верим, что Вы здесь найдёте ответы на ваши вопросы, приобретёте новых друзей и больше узнаете о Библии и о Боге.

Воскресенье: 10.00 Среда: 17.00

Omsewitzer Ring 9, 01169 Dresden
Linie: 2, 6, 7 (Kirschenstr.) Тел. 0351- 27 93 640

Юдischer FrauenVerein Dresden e. V.
Еврейское Женское Общество Дрездена

- интеграционные курсы немецкого языка
- сопровождение к врачам, в ведомства и учреждения
- консультации на русском языке
- посещение памятных мест и мемориалов совместно с учащимися школ и гимназий
- изучение истории, культуры и традиций еврейского народа

01069 Dresden, Bürozentrum Lingner-Allee 3, Zimmer 3507
Пн, ср, чт: 12.30-16.00. Вт: 10.00-17.00. Пт: 10.00-15.00.
Тел.: 0170 / 523 1226 • Факс: 0351 / 254 2091
E-Mail: elke@preusser-franke.de
www.juedischerfrauenverein-dresden.de

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:
**0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2**
Факс:
0351 - 804 89 88
e-mail:
club-spb@web.de
Адрес для писем:
**Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden**

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
**Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11**
Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.
При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург»
в интернете:
www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ
ПРЕДЛАГАЕТ ЛЮБЫЕ УСЛУГИ
В ОБЛАСТИ СТОМАТОЛОГИИ:

- ЛЕЧЕНИЕ • ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ • ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.
Консультации на русском и немецком.
Мы ждем вас:

Кайтцер Стр. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00

Mo.-Fr. 10:00–19:00 Uhr
Sa. 10:00–16:00 Uhr

TATJANA LÖWEN
Портной мастер-класса

Дизайнерская готовая одежда,
украшения, головные уборы,
шарфы, сумки

Görlitzer Straße 37, 01099 Dresden
Telefon 0351 6538850
www.atelier-silhouette.de

Какая форма ухода и воспитания является лучшей для ребенка и какие формы предпочитают его родители – уход на дому, детское дневное учреждение или няня? Изучением этих вопросов занимается проект „Национальное исследование вопросов образования, ухода и воспитания в раннем детстве“ (NUBBEK), который проводится в настоящее время в Саксонии и в семи других федеральных землях Германии.
Для ответа на поставленные вопросы arpe e.V., das Forschungsinstitut der Evangelischen Hochschule Dresden, ищет родителей двухлетних детей, уход за которыми и воспитание производится исключительно в семье. Наряду с немецкими семьями имеется особый интерес к семьям с русским или турецким миграционным фоном.
Программа исследования состоит из анкеты для обоих родителей, интервью с матерью и нескольких игровых

тестов с ребенком. Интервью и тесты будут проводиться во время посещения семьи, на все потребуются примерно 2-3 часа. В качестве небольшого вознаграждения Вы получите 20 евро. У сотрудников нашего проекта есть для Вашего ребенка также маленький подарок.
Родители, которые живут в Дрездене, дети которых родились в период между маем 2007 и январем 2008 года (двухлетние) и уход за которыми и воспитание производится исключительно родителями, родственниками или друзьями, могут связаться с нами. Контакт с родителями будет установлен через участвующие в программе учреждения. Более подробную информацию о проекте NUBBEK можно найти на сайте: www.nubbek.de.
Контакт: Projekt NUBBEK.
Tel.: 0351/ 46 90 25 8

RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

СОК ГРАНАТОВЫЙ натуральный (пр-во Азербайджан), 0,5 л	1,29 €	0,99 €
ГЕМАТОГЕН детский, 50 г	0,79 €	0,49 €
ЯГОДЫ ПРОТЕРТЫЕ с сахаром (более 12 сортов), 650 г	3,50 €	2,50 €
ОГУРЧИКИ СВЕЖИЕ маленькие, 1 кг	3,50 €	2,50 €
МАСЛО сливочное крестьянское, 250 г	1,89 €	1,50 €
ШЕЙКА свиная без костей, 1 кг	4,80 €	3,79 €

Будем рады вас видеть!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Пфотenhauerstr. 45 | Dresdner Str. 48
01307 Dresden | 01640 Coswig

Все магазины работают:
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

Дорогие читатели!

26 ноября 2010 г. в Ballhaus Watzke состоится вечер «Машина времени. Танцевальные мелодии XX столетия». По вашим заявкам будет звучать музыка, которая вам особенно дорога. Присылайте нам свои заявки и воспоминания, связанные с вашими любимыми мелодиями! Самые интересные рассказы мы опубликуем в «Моей газете».

КАРУСЕЛЬ -
единственный в Дрездене
русский магазин,
работающий **до 22 часов!!!**

с 17 до 31 мая:

- ПШЕНО, ПЕРЛОВКА**
900 г **0,90 €**
- КРАСНАЯ ИКРА**
95 г **2,90 €**
- ПЕЛЬМЕНИ**
«Сибирские» **1,50 €**



KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00
Bischofsweg 16 · 01097 Dresden
Tel. 0351-160 8572

в субботу, 29 мая
ПОЕЗДКА В ПРАГУ
С ЭКСКУРСИЕЙ
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
(для групп 6 – 8 чел.)

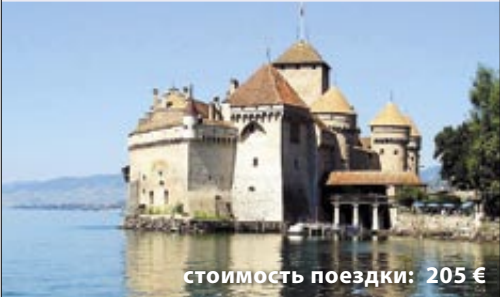
ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия
по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при
одновременном заказе всех 8 мест
– **всего 360,00 €**)

Запись по телефонам:
0351-8048989, 0351-8048059,
0179-2977632, 01522-1902077

27 - 30 мая: ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ШВЕЙЦАРИИ

1 день. Выезд в 23.00.
2 день. Утром посещение Рейнских водопадов - самых больших водопадов Европы. Переезд в Цюрих - неофициальную столицу в сердце Швейцарии. Экскурсия по городу. После этого переезд в Берн, столицу Швейцарии. После экскурсии по городу переезд в Женеву - центр мировой культуры. Размещение в уютном отеле в одном из курортных городов на берегу Женевского озера.
3 день. После завтрака - экскурсия по Женеве. Затем переезд по побережью Женевского озера на знаменитые курорты Монтрé и Веве. Знакомство со старинным городом Лозанна и Шильонским замком. Посещение альпийской части Швейцарии: Интерлакен, Лаутербруннен. Остановка на ночь в Люцерне.
4 день. Утром экскурсия по Люцерну – самому красивому старинному городу на берегах Фирвальдштетского озера. Посещение маленького государства Лихтенштейн по дороге домой во второй половине дня.



стоимость поездки: 205 €

0179 2977632, 0351 8048059, 0351 8048989
0152 04113939 0152 21902077, 0176 76343128
0371 9185832, 0177 8440988

ГЛАВНОЕ – ЭТО ЧУВСТВО УВЕРЕННОСТИ В СЕБЕ

Спеша домой в полночный час, я порой перехожу на другую сторону улицы, заведя впереди широкоплечие силуэты: лучше обойти их, от греха подальше! А то ещё пристанут... И каждый раз в такой ситуации приходит мысль: знать хотя бы парочку каких-нибудь



приёмов – так, на всякий случай!.. Но, как это частенько бывает, дальше благих намерений дело не идет.

Однако не у всех намерение овладеть каким-нибудь видом боевого спорта остаётся чисто теоретическим. Бывает, что уже в очень юном возрасте приходит решение претворить его в жизнь. Один из вариантов – заняться борьбой самбо. Самбо – это «самозащита без оружия», распротранённый вид спорта в бывшем СССР. Вот что пишет о самбо Большая Советская Энциклопедия: «В основе самбо лежат наиболее эффективные приёмы, применяемые в национальных видах борьбы. Возник в Союзе в 30-е годы. В самбо разрешаются подножки, подсечки, обвивы, броски через грудь и через спину, захваты ног руками; при борьбе лёжа – удержания противника на спине и болевые приёмы».

В Германии самбо становится также всё более популярным. В этом заслуга наших соотечественников. Один из них, Сергей Семёнов, ведёт с 2004 г. секцию самбо в Sport- und Spielverein Heidenau. 8 мая там прошёл «Открытый ковёр» - товарищеская встреча между самбистами из детской и юношеской секций Лейпцига (Boxring Atlas Leipzig) и Heidenau. Ожидались ещё участники из Halle, но у них, увы, сломался автобус. Так что встреча юных саксонских самбистов прошла почти в семейном кругу.

Кстати, о семейном. За столиком арбитров рядом с Сергеем Семёновым сидит его сын Макс. Будущий юрист, он руководит секцией самбо в Лейпциге, тренируется сам и тренирует молодое поколение самбистов.

А молодое поколение бьётся тем временем не за страх, а за совесть. Самому юному участнику встречи 6 лет, самому старшему – 18. Поединки проходят в разных весовых и возрастных категориях. Разгорячённые, раскрасневшиеся, юные спортсмены вкладывают в борьбу всё своё умение и усилия. Выделяются в

рядах борцов две девушки. Надя и Ирен бьются не хуже мальчишек, отчаянно и упорно. Со стороны болельщиков – в основном мам и бабушек – раздаются подбадривающие крики.

Крики раздаются на русском языке, ведь из четырнадцати участников соревнования только один – Робин - говорит только по-немецки. Остальные – дети выходцев из бывшего СССР. Однако, по утверждению самого Робина, ему это ничуть не мешает. Спорт есть спорт - во время поединка язык не важен. На первый план выходит умение не сдаваться, переносить боль и разочарование, быть достойным противником и великодушным победителем. Наверное, именно поэтому спортивные секции поддерживаются федеральной



программой «Integration durch Sport» («Интеграция через спорт»). Благодаря этой программе в октябре в Heidenau состоится интернациональный турнир по самбо.

Такой спорт как самбо - это великолепная тренировка дисциплины, самообладания и воспитания понятия честной борьбы один на один. Да и для уверенности в себе самбо – не последнее дело. Это ясно из рассказов ребят и их тренера о том, как они пришли в этот спорт. Макс начал заниматься самбо в восемь лет, ещё в Карачаево-Черкессии. Дело было даже не в том, чтобы быть готовым к «уличным боям», не в том, чтобы не отдавать карманные деньги хулиганам-вымогателям. Оказалось, что когда человек готов дать отпор, конфликтные ситуации у него возникают реже. Видимо, сразу заметно, что в жертвы такой человек не годится! Рассказывает Макс: «Приходилось ли мне применять самбо в реальной жизни? Бывало пару раз, по молодости, по горячности. Один раз, например, в армии. А вообще, когда в компании знают, что ты самбист, то помнят об этом, когда ситуация начинает накаляться. Так что и драться не приходится.» То же говорит и 17-летний Яша из Москвы, который занимается самбо всего два месяца: «Драться я не люблю. Главное для меня – чувствовать себя уверенным в себе человеком». (e.l., фото автора).

Редакция газеты «Meine Zeitung»
приглашает на работу
рекламных агентов.

**•РАБОТА
•ПРАКТИКА**

Приглашаем к
сотрудничеству всех,
желающих опубликовать
свои фотографии, рисунки,
очерки, заметки,
юморески, кроссворды
и т.д.



0351- 8048059 • 0179- 2977632

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Открытие фестиваля “Russlandia”. Выступает национальный оркестр России.	19 мая , 20.00. Semperoper (Theaterplatz 2). Вход: 100 €, билеты: www.musikfestspiele.com
День новой книги в библиотеке им. Ф.М. Достоевского (Немецко-русский Институт культуры). Просмотр литературы, обзор новинок.	19 мая , 16.00. Deutsch-Russisches Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str.29). Вход бесплатный. Справки: 0351-8014160
Концерт струнного квартета “Hagen Quartett” . В программе: Д. Шостакович, А. Веберн, Л. Бетховен (фестиваль “Russlandia”).	21 мая , 20.00. Palais im Großen Garten (Hauptpalais / Am Palaisteich). Вход: 35/25/15 €, билеты: www.musikfestspiele.com
“Let’s Dance! Der Feuervogel”. Танц-проект по мотивам произведений Мусоргского и Стравинского.	21 мая , 20.00. Messe Dresden, (Messering 6). Вход: 35/25/10 €, билеты: www.musikfestspiele.com (фестиваль “Russlandia”).
Выступление “INA-Chor Dresden e.V.” на весеннем рынке. В программе: русский фольклор.	22 мая , 11.15. Frühjahrsmarkt Dresden (am Altmarkt). Вход бесплатный. Справки: 0173-2978695 (Jörg).
“Предназначено на слом”. Спектакль молодежной театральной студии “Kontakt” при ZMO Jugend e. V. (по пьесе Т. Уильямса; реж.: В. Чуриков, в ролях: К. Тришель, А. Бюргер).	22 мая , 19.30. ZMO Jugend e. V. (Kippisdorfer Str. 100, 4-й эт.). Вход бесплатный. Справки: 0351-2899276
“Дрезден поёт и музицирует”: концерт под открытым небом. Дрезденские хоры исполняют сочинения русских композиторов. Модератор - писатель В. Каминер.	22 мая , 19.00. Brühlsche Terrasse. Вход бесплатный. Информация на www.musikfestspiele.com (фестиваль “Russlandia”)
“Башмет и Рождественский”. Концерт. Участвуют: дрезденская филармония, Г. Рождественский (дирижер), А. Рождественский (скрипка), Ю. Башмет (виола). В программе: Шостакович, Бриттен, Чайковский.	22 мая , 19.30 и 23 мая , 11.00. Kulturpalast (Schlossstraße 2). Вход: 31/29 €, билеты: www.musikfestspiele.com (фестиваль “Russlandia”)
«Пешком в историю». Прогулка с А. Воцанкиным (Club St. Petersburg e.V.). Маршрут: Schloß von Loschwitz.	23 мая , сбор в 14.00 на остановке «Elbschloß» трамвая №11. Стоимость прогулки 1,00 €, для членов «Club St. Petersburg e.V.» - 0,50 €. Справки: 0351-2709124
Фотовыставка «Акценты» художника Семёна Байдермана.	Kreativzentrum „Omnibus“ (Bremer Str. 65). Вход бесплатный. Справки: 0351-2063647.
Выставка «Еврейские художницы в Дрездене»: Екатерина Гунделах и Оксана Листопадова (живопись, графика).	Jüdischer FrauenVerein Dresden e.V. (Haydnstr. 23, Ev.-Lutherische Johanneskirchgemeinde). Вход бесплатный. Выставка открыта до 30 мая. Справки: 0351- 4469219
Выставка «Звуки» Л. Тайл-Хуршель	Большой зал еврейской общины (Hasenberg 1). Справки: 0351-6560720

22.05 - 24.05 БУДАПЕШТ - БРАТИСЛАВА
автобусная поездка из Дрездена

стоимость: 175,00 €
запись по тел: 0351-804 805 9, 0179-297 76 32

28.10.-02.11. ФЛОРЕНЦИЯ - ПИЗА -
НЕАПОЛЬ - РИМ - ВАТИКАН
автобусная поездка из Дрездена

стоимость: 295,00 €
запись по тел: 0351-804 805 9, 0179-297 76 32



20 мая
(четверг) в 16.00

ВСТРЕЧА С АДВОКАТОМ
г-ном Хорном (Stefan Horn)

Присутствующие смогут задать интересующие их вопросы и получить компетентные ответы. Вход свободный.

Справки:
0351/326 38 94
0176/229 705 38

Адрес:
Schweriner Str. 23
(Galerie “art funerale”)
трамв. № 1, 2, авт. № 75, 94
ост. Schweriner Str.

БЮРО «ANTEA» (ДРЕЗДЕН):

Telefon:
0351-210 48 85
0351-326 38 94
0176-22970538
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden
Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

www.antea.de